



CLASSIQUES  
GARNIER

« Résumés », *Systèmes alimentaires / Food Systems*, n° 1, 2016, p. 245-249

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-06863-1.p.0245](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-06863-1.p.0245)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2016. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## RÉSUMÉS/ABSTRACTS

Jean-Louis RASTOIN, « Éditorial. Contribuer à la connaissance des systèmes alimentaires pour mieux les orienter et les (re)construire »

Cette nouvelle revue ambitionne de faire progresser la connaissance sur son champ sectoriel et fonctionnel en encourageant les approches multidisciplinaires originales et en les partageant par ses publications. En effet, pour relever les défis multiples (santé, environnement, économie, social et sociétal) que devront affronter les systèmes alimentaires dans le futur, une contribution majeure de la communauté scientifique est attendue.

Mots-clés : Systèmes alimentaires, prospective, analyse stratégique, recherche scientifique

*This new journal aims to advance knowledge about the sectors and functions it discusses by encouraging original multidisciplinary approaches and sharing them in its pages. Indeed, to face the multiple (health, environmental, economic, social and societal) challenges that food systems will have to face in the future, we look forward to a major contribution from the scientific community.*

*Keywords: Food systems, foresight, strategic analysis, scientific research*

Gianluca BRUNORI, Francesca GALLI et Stephano GRANDO, « Sustainable agri-food systems: a reflection on assemblages and diversity »

La transition vers des systèmes alimentaires plus durables implique un passage de la notion de système à celle d'assemblage d'entités autonomes parfois divergentes contribuant à des objectifs communs. Les processus d'assemblage peuvent concerner une entreprise, une fonction, une ville ou une région. Les modes de gouvernance doivent interpréter cette complexité et être capables d'adapter la représentation et l'action aux défis auxquels les assemblages alimentaires doivent faire face.

Mots-clés : Développement durable, gouvernance, systèmes alimentaires, institutions

*The transition to more sustainable food systems entails moving from the notion of system to that of an assemblage of sometimes divergent, autonomous entities contributing to common objectives. Assemblage processes can involve a business, a position, a city or a region. Forms of governance must understand this complexity and be capable of adapting how they represent and act to the challenges that food assemblages must face.*

*Keywords: Sustainable development, governance, food systems, institutions*

Laetitia DARI et Gilles PACHÉ, « Conditions de succès d'une dynamique collective : le cas de la filière du liège en France »

L'article examine l'importance que peuvent prendre des acteurs tiers dans la relance d'une filière en impulsant une dynamique collective entre entreprises. Le travail conduit s'appuie sur l'étude de la filière du liège en France, menacée par l'entrée de nouveaux opérateurs étrangers. Il ressort de l'investigation de terrain que si un acteur tiers peut efficacement contribuer à la relance d'une filière, son action reste ancrée dans un territoire.

Mots-clés : Analyse de filière, action collective, interprofession, industrie de l'emballage

*This article examines the potential importance of third-party actors in the recovery of a sector when they stimulate collective business momentum. The work undertaken is based on the study of the cork sector in France, which is threatened by the entry of new foreign businesses. The field investigation finds that if a third-party actor can effectively contribute to the recovery of a sector, its action remains anchored to a territory.*

*Keywords : Sector analysis, collective action, trade organization, packaging industry*

James BOYER et Jean-Marc TOUZARD, « Recherche, innovation et compétitivité des vignobles français : une analyse par les institutions »

L'article analyse le rôle des dispositifs de recherche et d'innovation dans les dynamiques économiques des vignobles français, à partir d'une approche institutionnelle des systèmes d'innovation. La compétitivité des vignobles ne peut que partiellement s'expliquer par les investissements en R&D. D'autres facteurs jouent comme le poids et les fonctions de l'interprofession régionale. Ces résultats appellent à compléter l'analyse institutionnelle par celle de réseaux sociaux.

Mots-clés : Recherche et développement, compétitivité, institutions, viticulture

*This article analyzes the role of research and innovation mechanisms in the economic dynamics of French vineyards based on an institutional approach to innovation systems. The competitiveness of vineyards can only be partly explained by investments in research and development. Other factors are in play like the weight and functions of the regional trade organization. The results call for institutional analysis to be complemented by analysis of social networks.*

*Keywords: Research and development, competitiveness, institutions, viticulture*

Catherine LAPASSOUSE-MADRID et Florence KRÉMER, « Distribution directe et création de valeur : le cas de la vente de vin »

Cet article s'intéresse à la création de valeur via une stratégie de distribution directe pour les petites entreprises agroalimentaires. Face à la difficulté pour un producteur de penser un mode de distribution performant, la notion de *Business Model* est mobilisée comme grille pour structurer les apports de la théorie des canaux et évaluer une stratégie de distribution. Partant du cas de deux producteurs viticoles, l'analyse empirique éclaire leur choix en matière de distribution.

Mots-clés : Marketing, distribution, modèles d'affaires, vin

*This article is interested in the creation of value through a strategy of direct distribution for small agrifood businesses. Faced with the producer's difficulty in thinking of an effective way to distribute, the notion of "business model" is used as a framework to give structure to the contributions from channel theory and evaluate a distribution strategy. Based on the case of two winemakers, empirical analysis sheds light on how they choose to distribute.*

*Keywords: Marketing, distribution, business models, wine*

Magali AUBERT, « Commercialisation de produits agricoles en circuit court : analyse du cas français »

La vente en circuit court est un mode de commercialisation qui répond à une demande tant des politiques publiques que des consommateurs. Est effectuée, sur la base du recensement agricole français de 2010, une analyse économétrique des déterminants de cette stratégie commerciale. Il ressort que la vente en circuit court est mise en œuvre par des exploitants relativement jeunes, installés sur des exploitations de petite dimension et qui privilégient les emplois permanents.

Mots-clés : Commercialisation, circuits de vente, gestion des exploitations agricoles, structures agricoles

*Selling through local distribution channels is a kind of marketing approach that reflects the demands of public policies as well as of consumers. An econometric analysis is done, based on a French agricultural census from 2010, of what determines this commercial strategy. It becomes apparent that sales through local distribution channels are made by relatively young farmers who are located at small farms and who favor permanent jobs.*

*Keywords: Marketing, distribution channels, farm management, agricultural structures*

Mechthild DONNER, Fatiha FORT et Sietze VELLEMA, « Développement local et marketing territorial : le cas de Chefchaouen, Maroc »

Dans cet article, les nombreux processus en cours pour la valorisation des ressources territoriales à Chefchaouen au nord du Maroc sont étudiés, avec l'objectif d'explorer le potentiel de mise en œuvre d'un marketing territorial collectif pour un développement local plus efficace. Les résultats d'une étude basée sur 21 entretiens avec différents acteurs clés du développement local, font ressortir de nombreux obstacles internes et externes d'un marketing territorial pour le développement local.

Mots-clés : Marketing, territoires, produits agroalimentaires, Maroc

*In this article, the many operations that are underway to develop natural resources in Chefchaouen in the north of Morocco are studied with the goal of exploring the potential to implement collective local marketing of that sector to promote more efficient local development. The results of a study based on 21 interviews with different key actors involved in local development reveal many internal and external obstacles in the way of local development.*

*Keywords: Marketing, land, agrifood products, Morocco*

Géraldine RIVIÈRE-GIORDANO et Sophie GIORDANO-SPRING, « Comment l'attention médiatique sur les enjeux agroalimentaires oriente-t-elle le reporting sociétal d'entreprise ? Le cas de Bonduelle »

L'objet de cet article est d'examiner l'apport de la théorie du *Media Agenda Setting* à l'étude du reporting sociétal d'entreprise. Une monographie de la société Bonduelle est réalisée sur une période de 10 ans. La comparaison des

articles de presse, traitant des problématiques sociétales spécifiques du secteur agroalimentaire, avec le *reporting* sociétal de Bonduelle, traduit d'une part leur convergence globale, mais d'autre part des stratégies de communication différenciées.

Mots-clés : Responsabilité sociale d'entreprise, reporting, communication, industrie des fruits et légumes

*The object of this article is to examine the contribution of media-agenda-setting theory to the study of societal business reporting. A monograph on the company Bonduelle was created over the course of 10 years. Comparison of press articles dealing with specific societal issues in the agrifood sector with the societal reporting by Bonduelle shows their general convergence but also indicates differentiated communication strategies.*

*Keywords: Corporate social responsibility, reporting, communication, fruit and vegetable industry*

Mohamed Akli ACHABOU et Florence DOULAIN, « Une chaîne globale de valeur cacao durable : mythe ou réalité ? »

Cette expertise porte sur les démarches responsables menées par les firmes occidentales au sein de la chaîne globale de valeur (CGV) du cacao. Pour ce faire, des entretiens qualitatifs ont été menés auprès de huit broyeurs et chocolatiers. Les résultats indiquent l'existence d'obstacles pouvant entraver une transition vers une CGV cacao durable. Il s'agit notamment de la logique productiviste des grandes entreprises utilisatrices et du nombre important d'intermédiaires dans la filière.

Mots-clés : Analyse de filière, chaîne de valeur, développement durable, cacao

*This article assesses how Western firms participate in the global cacao value chain responsibly. To that end, qualitative interviews were done with eight grinders and chocolate makers. The results indicate the existence of obstacles that may hamper a transition to a sustainable global cacao value chain. At issue is the productivist logic of large user companies and the many intermediaries in the sector.*

*Keywords: Sector analysis, value chain, sustainable development, cacao*